

For AATIA President



Marco Hanson

Marco Hanson is a licensed court interpreter and American Translators Association certified translator. He has translated thousands of Spanish, French and Portuguese documents during his 18 years of professional experience, which formed the basis for an AATIA workshop on the topic that he co-presented earlier this year. Marco earned a master's degree in Spanish linguistics in 2006 and published a thesis on translation theory. He spent four years at the Texas Office of Court Administration as statewide Language Access Coordinator and member of the National Center for State Court's Council of Language Access Coordinators. He is a frequent speaker for college courses and conferences on translation and interpretation topics, and serves regularly as an expert witness on linguistic issues in court. A past board member of AATIA and of the Texas Association of Judiciary Interpreters and Translators, Marco is also co-author of a guidebook for court interpreters: *Firearms and Other Handheld Weapons, with English to Spanish Glossary*, published by Berkana Language. He and his wife Margaret own Texan Translation (formerly Austin Certified Translation), providing services in two dozen languages.

For AATIA Secretary



Sarah Baiz

I have been a freelance French/Spanish to English translator for 8 years and a member of AATIA since 2015 when I first moved to Austin. I am running for the position of Secretary because I strongly believe that involvement in local associations is important. They create connections that propel everyone forward and can last a lifetime.

I have been shadowing the current Secretary since last January. I have attended all Board meetings and drafted the official minutes on two occasions. I also previously served on the conference committee of the New England Translator's Association for 2 years, helping to put on a successful, well-attended conference in Boston each time. I drafted the minutes for the committee during those years which helped to keep the committee on track throughout the year-long organization process. I look forward to continuing the work I started as Shadow Secretary and respectfully ask for and would really appreciate your vote!

**For AATIA Director of
Membership**



Tristan Foy

I started working as a volunteer translator in 2012, translating microloan applications and news reports from Latin America, Spain, and Germany. In 2014 I started working as an in-house translator and phone interpreter. I joined the AATIA that same year after learning about the organization from Esther Diaz's class Introduction to Community Interpreting. It is in no small part because of the connections, support, and kindness of the other AATIA members that I have been able to make the strides I have made in my career as I transition from an in-house to freelance translator.

As the Director of Membership, my desire is to promote the AATIA so that new members and potential members can also get the same quality of support and help that I have received. This will be my first time serving on the AATIA board. I look forward to helping the board and representing the AATIA in 2019.

**For AATIA Director of
Communications**

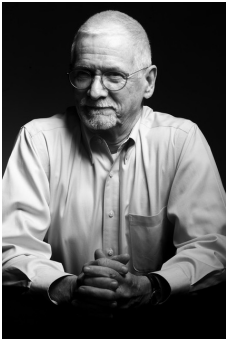


Jimena Rico

I joined AATIA during my first year in Austin, and I have loved everything about it and am thankful for all that it offers. The Shadow Program to train the new potential Board members is a fantastic idea. I volunteered when the Communications Director's Shadow had to step down, and no one else stepped in I saw it as an opportunity to do more. But I know I have big shoes to fill and I will try very hard to do that and to come up with new ideas and proposals on my own. I want to contribute to our community in any way that I can. AATIA has been great for me and my goal is to continue the great work that Laura Vlasman has done during her tenure as Director. I must confess that I am very relieved she will still be involved.

Our current board has done an amazing job, now it's our turn to step up. Fortunately we will have them around to guide us. Each AATIA member can count on the other in this beautiful profession we chose.

For Director of Finance



Michael Meigs

The AATIA's quarterly meetings of literary translators (LIT-SIG) were my pathway into the organization several years ago, and I've participated in presentations to the larger group on two occasions. Tony Beckwith and Marion Schwartz served as my mentors.

In addition to book-length translations from Swedish, Spanish and German, since 2008 I've posted more than 700 theatre reviews on the website about narrative theatre in Central Texas (CTXLiveTheatre.com) that I established in 2008. Among my graduate degrees is an MBA in international business. I joined the board of the non-profit organization Gilbert & Sullivan Austin in 2010, and my time since then as their bursar can help guide me in financial management of the AATIA.

For Director of Professional Development



Macarena Barrera

I was born and raised in México. I graduated with a B.S. in Industrial Engineering from Tecnológico de Monterrey in 1990. I became a Bilingual Texas certified teacher in 1997. I started my career as a translator in 2007 as a Spanish Language Analyst with the Federal Government. Since my background was not in language, I decided to return to school and in 2015 I earned an M.A. in Translation and Interpreting into Spanish from UT at Brownsville where I was also the recipient of a Scholastic Excellence award. As a result of my graduate studies, I have traveled overseas, taught a workshop titled "Sight Translation, a Prelude to Simultaneous Interpreting" at a national symposium, and co-taught and co-developed the curriculum for a translation class for incoming language professionals at my workplace.

I joined AATIA and ATA last year. I'm running for Director of Professional Development because I strongly believe education can take you far.